

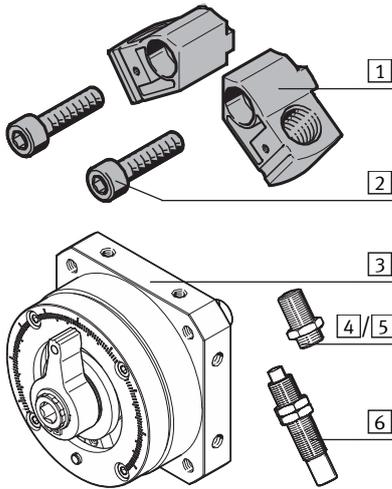
Dämpferhalter DSM-...-B

FESTO

Festo AG & Co. KG

Postfach
73726 Esslingen
++49/(0)711/347-0
www.festo.com

1. Teileliste



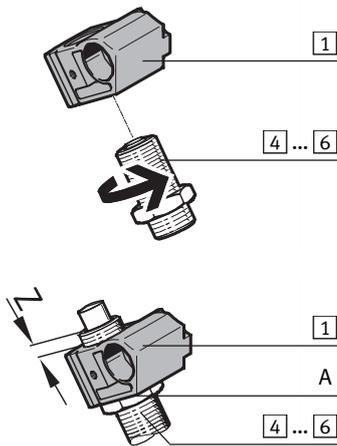
- 1 Dämpferhalter (2x), links und rechts DSM-...-B
- 2 Befestigungsschraube (2x)

Nicht im Lieferumfang:

- 3 Schwenkantrieb DS...-270-...-B
- 4 Dämpferbausatz DSM-...-P-B
- 5 Stoßdämpfer DYE-...-F...
- 6 Stoßdämpfer DYSC-...-F...

Bestimmungsgemäß dient der Dämpferhalter 1 zur Befestigung der Dämpfer 4 ... 6 und somit als internes Anschlagssystem am Schwenkantrieb 3.

2. Vormontage



- Drehen Sie die erforderlichen Dämpfer 4 ... 6 in die Dämpferhalter 1.
- Drehen Sie die Dämpfer 4 ... 6 zunächst bis zur mittleren Ausschraublänge Z ein (→ Tabelle).
- Drehen Sie die Kontermutter (A) zunächst nur leicht fest.

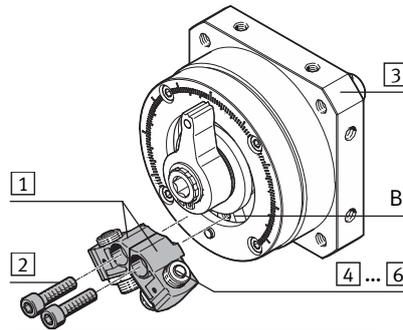


Info

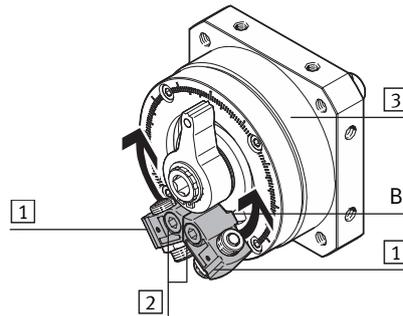
Die mittlere Ausschraublänge Z (mittlerer Wert des zulässigen Ausschraubbereichs) dient zunächst nur als Grob-Justierung.

- Beachten Sie die Hinweise in der Bedienungsanleitung des Schwenkantriebs 3 zur Fein-Justierung der Endlagen und zum zulässigen Ausschraubbereich.

DSM-...-B	12	16	25	32	40	63
Mittlere Ausschraublänge Z						
4 Dämpferbausatz DSM-...-P-B [mm]	1,25	1,5	2	2,25	2,7	3,3
5 Stoßdämpfer DYE-... [mm]	1,25	1,5	2	2,25	2,7	3,3
6 Stoßdämpfer DYSC-... [mm]	0,6	0,75	1	1,1	1,35	1,65



- Stellen Sie sicher, dass beide Dämpferhalter 1 mit Dämpfer 4 ... 6 an den Schwenkantrieb 3 montiert werden.



- Drehen Sie die Schrauben 2 zunächst nur so weit in die Nutensteine (B) ein, dass sich die Dämpferhalter 1 noch verschieben lassen.

3. Justierung/Befestigung

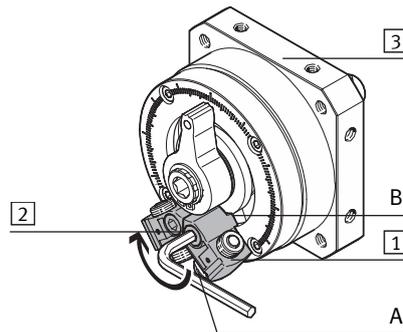
- Justieren Sie dieses interne Anschlagssystem für die Endlagen so, wie es in der Bedienungsanleitung des Schwenkantriebs 3 beschrieben wird.

→ Hinweis

Zu geringe Anziehdrehmomente!

Dämpferhalter 1 verschieben sich evtl. unter Einsatzbedingungen und zerstören den Schwenkantrieb 3.

- Beachten Sie deshalb Folgendes:



Nach erfolgter Fein-Justierung und vor Einsatz des Schwenkantriebs 3:

- Stellen Sie sicher, dass folgende Teile festgedreht sind:
 - die Schrauben 2 mit Anziehdrehmoment M_A .
 - die Kontermutter (A) der Dämpfer 4 ... 6 mit dem zulässigen Anziehdrehmoment aus der Bedienungsanleitung des Dämpfers.

DSM-...-B	12	16	25	32	40	63
Anziehdrehmomente M_A ¹⁾						
2 Schraube [Nm]	2,1	4,9	10	16,5	40	79

¹⁾ Toleranzen für nicht tolerierte Anziehdrehmomente M_A
 $M_A > 1 \text{ Nm}: \pm 20\%$

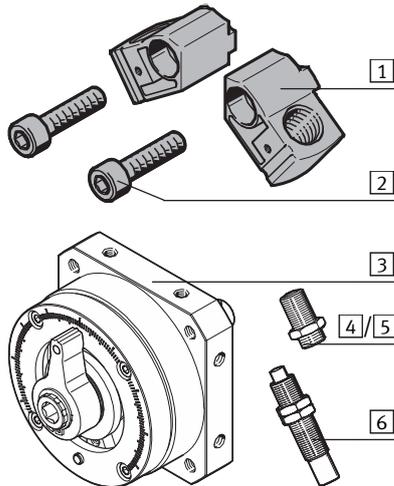
Cushioning mount DSM-...-B

FESTO

Festo AG & Co. KG

Postfach
73726 Esslingen
++49/(0)711/347-0
www.festo.com

1. Parts list



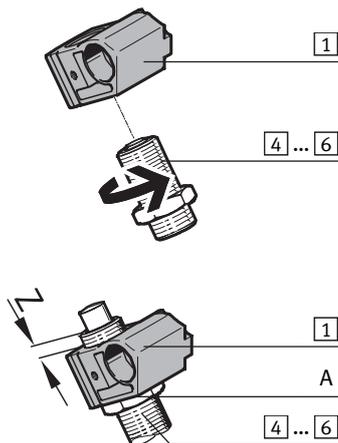
- 1 Cushioning mount (2x), left-hand and right-hand DSM-...-B
- 2 Mounting screw (2x)

Not included in scope of delivery:

- 3 Semi-rotary drive DS...-270-...-B
- 4 Cushioning kit DSM-...-P-B
- 5 Shock absorber DYE-...-F...
- 6 Shock absorber DYSC-...

The cushioning mount 1 is intended for fastening the shock absorber 4 ... 6 and thus as an internal stop system on the semi-rotary drive 3.

2. Pre-assembly



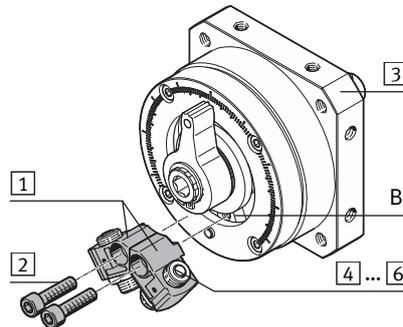
- Screw the required shock absorbers 4 ... 6 into the cushioning mount 1.
- First, screw in the shock absorbers 4 ... 6 up to the screwing length Z (→ Table).
- Tighten the lock nut (A) only slightly at first.

i Information

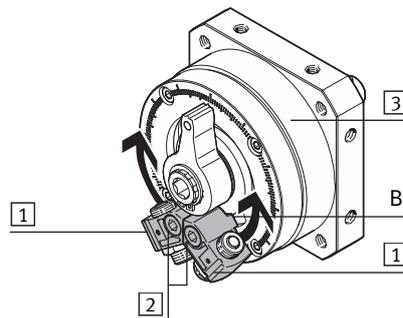
The screwing length Z (medium value of permitted screw-out range) serves as a rough adjustment.

- The precision adjustment and the permitted screwing lengths are described in the operating instructions for the semi-rotary drive 3.

DSM-...-B	12	16	25	32	40	63
Screwing length Z						
4 Cushioning kit DSM-...-P-B [mm]	1,25	1,5	2	2,25	2,7	3,3
5 Shock absorber DYE-... [mm]	1,25	1,5	2	2,25	2,7	3,3
6 Shock absorber DYSC-... [mm]	0,6	0,75	1	1,1	1,35	1,65



- Make sure that both cushioning mounts 1 with shock absorber 4 ... 6 are mounted onto the semi-rotary drive 3.



- At first, tighten the screws 2 only so far into the slot nuts (B) so that the cushioning mounts 1 can still be moved.

3. Adjustment/fastening

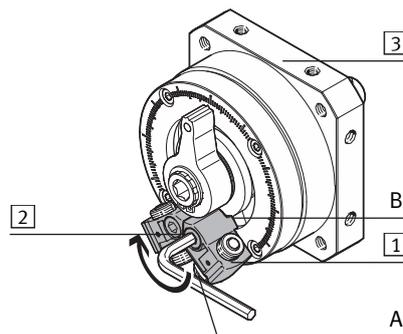
- Adjust this internal stop system for the end positions as described in the operating instructions for the semi-rotary drive 3.

→ Note

Tightening torques not sufficient!

Cushioning mounts 1 may shift during operation and can damage the semi-rotary drive 3.

- Note the following:



After completion of the precision adjustment and before insertion of the semi-rotary drive 3:

- Make sure that the following parts are tightened:
 - The screws 2 with tightening torque M_A .
 - The lock nuts (A) of the shock absorbers 4 ... 6 with the permissible tightening torque as per the operating instructions for the shock absorber.

DSM-...-B	12	16	25	32	40	63
Tightening torques M_A ¹⁾						
2 Screw [Nm]	2,1	4,9	10	16,5	40	79

¹⁾ Tolerance for non-toleranced tightening torques M_A
 $M_A > 1 \text{ Nm}$: ± 20%